

Суверенная милость Бога / The Sovereign Mercy of God

Даниил 1:1-4

Даниил 1

Дан.1:1-4 ¹В третий год царствования Иоакима, царя Иудейского, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, к Иерусалиму и осадил его. ²И предал Господь в руку его Иоакима... ³И сказал царь Асфеназу, начальнику евнухов своих, чтобы он из сынов Израилевых, из рода царского и княжеского, привел ⁴отроков, у которых нет никакого телесного недостатка, красивых видом, и понятливых для всякой науки, и разумеющих науки, и смысленных и годных служить в чертогах царских, и чтобы научил их книгам и языку Халдейскому.

Dan.1:1-4 ¹In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah, Nebuchadnezzar king of Babylon came to Jerusalem and besieged it. ²And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand.... ³Then the king said for Ashpenaz, the chief of his officials, to bring in some of the sons of Israel, including some of the royal seed and of the nobles, ⁴youths in whom was no defect, who were good in appearance, showing insight in every *branch of wisdom*, being thoroughly knowledgeable and discerning knowledge, and who had ability to stand in the king's palace; and *he said for him* to teach them the literature and tongue of the Chaldeans.

Рим.9:18 Итак, кого хочет, милует; а кого хочет, ожесточает.

Rom.9:18 So then He has mercy on whom He desires, and He hardens whom He desires.

I. Божья милость в жизни царя Манассии / God's Mercy in the Life of King Manasseh

4Цар.21:11 за то, что сделал Манассия, царь Иудейский, такие мерзости, хуже всего того, что делали Аморреи, которые были прежде его, и ввел Иуду в грех идолами своими

2Kings 21:11 Because Manasseh king of Judah has done these abominations – he has done evil more than all the Amorites did who were before him – and has also made Judah sin with his idols

4Цар.21:16 Еще же пролил Манассия и весьма много невинной крови, так что наполнил [ею] Иерусалим от края до края, сверх своего греха, что он завлек Иуду в грех - делать неугодное в очах Господних

2Kings 21:16 Moreover, Manasseh shed very much innocent blood until he had filled Jerusalem from one end to another; besides his sin with which he made Judah sin, in doing what is evil in the sight of Yahweh.

2Пар.33:11 (МБО) И Господь навел на них военачальников царя Ассирии, которые взяли Манассию в плен, продели в его нос крюк, заковали в бронзовые кандалы и увели его в Вавилон

2Chron.33:11 Therefore Yahweh brought the commanders of the army of the king of Assyria against them, and they captured Manasseh with hooks, bound him with bronze chains, and took him to Babylon.

2Пар.33:12,13 ¹²И в тесноте своей он стал умолять лицо Господа Бога своего и глубоко смирился пред Богом отцов своих. ¹³И помолился Ему, и [Бог] преклонился к нему и услышал моление его, и возвратил его в Иерусалим на царство его. И узнал Манассия, что Господь есть Бог

2Chron.33:12,13 ¹²And when he was in distress, he entreated Yahweh his God and humbled himself greatly before the God of his fathers. ¹³Then he prayed to Him, and He was moved by his entreaty and heard his supplication, and returned him back to Jerusalem to his kingdom. Then Manasseh knew that Yahweh was God.

2Пар.33:16 И восстановил жертвенник Господень и принес на нем жертвы мирные и хвалебные, и сказал Иудеям, чтобы они служили Господу Богу Израилеву.

2Chron.33:16 And he set up the altar of Yahweh and sacrificed peace offerings and thank offerings on it; and he said for Judah to serve Yahweh, the God of Israel.

II. Божья милость в жизни царя Амона / God's Mercy in the Life of King Amon

2Пар.33:21-23 ²¹Двадцати двух лет был Амон, когда воцарился, и два года царствовал в Иерусалиме. ²²И делал неугодное в очах Господних так, как делал Манассия, отец его; и всем истуканам, которых сделал Манассия, отец его, приносил Амон жертвы и служил им. ²³И не смирился пред лицом Господним, как смирился Манассия, отец его; напротив, Амон умножил [свои] грехи.

2Chron.33:21-23 ²¹Amon was twenty-two years old when he became king, and he reigned two years in Jerusalem. ²²And he did what was evil in the sight of Yahweh, as Manasseh his father had done, and Amon sacrificed to all the graven images which his father Manasseh had made, and he served them. ²³Moreover, he did not humble himself before Yahweh as his father Manasseh had humbled himself, but Amon multiplied guilt.

III. Божья милость в жизни царя Иосии / God's Mercy in the Life of King Josiah

2Пар.34:3 В восьмой год царствования своего, будучи еще отроком, он начал прибегать к Богу Давида, отца своего...

2Chron.34:3 Now in the eighth year of his reign while he was still a youth, he began to seek the God of his father David...

2Пар.34:3-7 ³В восьмой год царствования своего, будучи еще отроком, он начал прибегать к Богу Давида, отца своего, а в двенадцатый год начал очищать Иудею и Иерусалим от высот и [посвященных] деревьев и от резных и литых кумиров. ⁴И разрушили пред лицом его жертвенники Ваалов и статуи, возвышавшиеся над ними; и [посвященные] деревья он срубил, и резные и литые кумиры изломал и разбил в прах, и рассыпал на гробах тех, которые приносили им жертвы ⁵и кости жрецов сжег на жертвенниках их, и очистил Иудею и Иерусалим, ⁶и в городах Манассии, и Ефрема, и Симеона, [даже] до колена Неффалимова, и в опустошенных окрестностях их ⁷он разрушил жертвенники и [посвященные] деревья, и кумиры разбил в прах, и все статуи сокрушил по всей земле Израильской, и возвратился в Иерусалим

2Chron.34:3-7 ³Now in the eighth year of his reign while he was still a youth, he began to seek the God of his father David; and in the twelfth year he began to cleanse Judah and Jerusalem of the high places, the Asherim, the graven images, and the molten images. ⁴And they tore down the altars of the Baals in his presence, and the incense altars that were high above them he cut in pieces; also the Asherim, the graven images, and the molten images he broke in pieces and ground to powder and scattered it on the graves of those who had sacrificed to them. ⁵Then he burned the bones of the priests on their altars and cleansed Judah and Jerusalem. ⁶And in the cities of Manasseh, Ephraim, Simeon, even as far as Naphtali, in their surrounding ruins, ⁷he also tore down the altars and beat the Asherim and the graven images into powder, and cut in pieces all the incense altars throughout the land of Israel. Then he returned to Jerusalem.

2Пар.34:19-21 ¹⁹Когда услышал царь слова закона, то разодрал одежды свои. ²⁰И дал царь повеление Хелкии и Ахикаму, сыну Шафанову, и Авдону, сыну Михея, и Шафану писцу, и Асаии, слуге царскому, говоря: ²¹пойдите, спросите Господа за меня и за оставшихся у Израиля и за Иуду о словах этой найденной книги, потому что велик гнев Господа, который воспылал на нас за то, что не соблюдали отцы наши слова Господня, чтобы поступать по всему написанному в книге этой

2Chron.34:19-21 ¹⁹Now it happened that when the king heard the words of the law, he tore his clothes. ²⁰Then the king commanded Hilkiah, Ahikam the son of Shaphan, Abdon the son of Micah, Shaphan the scribe, and Asaiah the king's servant, saying, ²¹"Go, inquire of Yahweh for me and those who are left in Israel and in Judah, concerning the words of the book which has been found, for great is the wrath of Yahweh which is poured out against us, because our fathers have not kept the word of Yahweh, to do according to all that is written in this book."

2Пар.34:23-25 ²³И она сказала им: так говорит Господь Бог Израилев: скажите тому человеку, который послал вас ко мне: ²⁴так говорит Господь: вот Я наведу бедствие на место это и на жителей его все проклятия, написанные в книге, которую читали пред лицом царя Иудейского, ²⁵за то, что они оставили Меня и кадили богам другим, чтобы прогневать Меня всеми делами рук своих. И гнев Мой возгорится над местом этим и не угаснет

2Chron.34:23-25 ²³And she said to them, "Thus says Yahweh, the God of Israel, 'Say to the man who sent you to Me, ²⁴thus says Yahweh, "Behold, I am bringing evil on this place and on its inhabitants, even all the curses written in the book which they have read in the presence of the king of Judah. ²⁵Because they have forsaken Me and have burned incense to other gods that they might provoke Me to anger with all the works of their hands, therefore My wrath will be poured out against this place, and it shall not be quenched." ' ' "

2Пар.34:26-28 ²⁶А царю Иудейскому, пославшему вас спросить Господа, так скажите: так говорит Господь Бог Израилев о словах, которые ты слышал: ²⁷так как смягчилось сердце твое, и ты смирился пред Богом, услышав слова Его о месте этом и о жителях его, - и ты смирился предо Мною, и разодрал одежды свои, и плакал предо Мною, то и Я услышал [тебя], говорит Господь. ²⁸Вот Я приложу тебя к отцам твоим, и положен будешь в гробницу твою в мире, и не увидят глаза твои всего того бедствия, которое Я наведу на место это и на жителей его.

2Chron.34:26-28 ²⁶But to the king of Judah who sent you to inquire of Yahweh, thus you shall say to him, 'Thus says Yahweh, the God of Israel, "Regarding the words which you have heard, ²⁷because your heart was soft and you humbled yourself before God when you heard His words against this place and against its inhabitants, and because you humbled yourself before Me, tore your clothes and wept before Me, I truly have heard you," declares Yahweh. ²⁸Behold, I will gather you to your fathers, and you will be gathered to your grave in peace, so your eyes will not see all the evil which I will bring on this place and on its inhabitants." ' '

2Пар.34:31 И стал царь на месте своем, и заключил завет пред лицом Господа последовать Господу и соблюдать заповеди Его и откровения Его, и уставы Его, от всего сердца своего и от всей души своей, чтобы выполнить слова завета, написанные в книге этой

2Chron.34:31 Then the king stood in his place and cut a covenant before Yahweh, to walk after Yahweh, and to keep His commandments and His testimonies and His statutes with all his heart and with all his soul, to do the words of the covenant that were written in this book.

2Пар.35:18 И не была совершаема такая пасха у Израиля от дней Самуила пророка; и из всех царей Израилевых ни один не совершал такой пасхи, какую совершил Иосия, и священники, и левиты, и все Иудеи, и Израильтяне, [там] находившиеся, и жители Иерусалима.

2Chron.35:18 And there had not been celebrated a Passover like it in Israel from the days of Samuel the prophet; nor had any of the kings of Israel celebrated such a Passover as Josiah celebrated with the priests, the Levites, all Judah and Israel who were present, and the inhabitants of Jerusalem.

4Цар.23:25,26 ²⁵Подобного ему не было царя прежде его, который обратился бы к Господу всем сердцем своим, и всей душой своей, и всеми силами своими, по всему закону Моисееву; и после него не восстал подобный ему. ²⁶Однако же Господь не отложил великой ярости гнева Своего, какой воспылал гнев Его на Иуду за все оскорбления, какими прогневал Его Манассия.

2Kings 23:25,26 ²⁵And before him there was no king like him who turned to Yahweh with all his heart and with all his soul and with all his might, according to all the law of Moses; nor did any like him arise after him. ²⁶However, Yahweh did not turn from His great burning anger, His anger which burned against Judah, because of all the provocations with which Manasseh had provoked Him to anger.

2Пар.35:25 Оплакал Иосию и Иеремию в песне плачевной; и говорили все певцы и певицы об Иосии в плачевных песнях своих, [известных] до сего дня, и передали их в употребление у Израиля; и вот они вписаны в [книгу] плачевных песней

2Chron.35:25 Then Jeremiah chanted a lament for Josiah. And all the male and female singers speak about Josiah in their lamentations to this day. And they made them a statute in Israel; behold, they are also written in the lamentations.

IV. Божья милость в жизни царя Иоахаза / God's Mercy in the Life of King Jehoahaz

4Цар.23:31,32 ³¹Двадцати трех лет был Иоахаз, когда воцарился, и три месяца царствовал в Иерусалиме...³²И делал он неугодное в очах Господних во всем так, как делали отцы его

2Kings 23:31,32 ³¹Jehoahaz was twenty-three years old when he became king, and he reigned three months in Jerusalem...³²And he did what was evil in the sight of Yahweh, according to all that his fathers had done.

V. Божья милость в жизни царя Иоакима / God's Mercy in the Life of King Jehoiakim

Дан.1:1,2 ¹В третий год царствования Иоакима, царя Иудейского, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, к Иерусалиму и осадил его. ²И предал Господь в руку его Иоакима, царя Иудейского, и часть сосудов дома Божия, и он отправил их в землю Сеннаар, в дом бога своего, и внес эти сосуды в сокровищницу бога своего.

Dan.1:1,2 ¹In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah, Nebuchadnezzar king of Babylon came to Jerusalem and besieged it. ²And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand, along with some of the vessels of the house of God; and he brought them to the land of Shinar, to the house of his god, and he brought the vessels into the treasury of his god.

VI. Божья милость в жизни царя Иехонии / God's Mercy in the Life of King Jehoiachin

4Цар.25:27-30 ²⁷В тридцать седьмой год переселения Иехонии, царя Иудейского, в двенадцатый месяц, в двадцать седьмой день месяца, Евилмеродах, царь Вавилонский, в год своего воцарения, вывел Иехонию, царя Иудейского, из дома темничного ²⁸и говорил с ним дружелюбно, и поставил престол его выше престола царей, которые были у него в Вавилоне; ²⁹и переменял темничные одежды его, и он всегда имел пищу у него, во все дни жизни его. ³⁰И содержание его, содержание постоянное, выдаваемо было ему от царя, изо дня в день, во все дни жизни его.

2Kings 25:27-30 ²⁷Now it happened in the thirty-seventh year of the exile of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the twenty-seventh day of the month, that Evil-merodach king of Babylon, in the year that he became king, lifted up the head of Jehoiachin king of Judah from prison; ²⁸and he spoke to him good words, and he set his throne above the throne of the kings who were with him in Babylon. ²⁹So Jehoiachin changed his prison clothes and had his meals in the king's presence continually all the days of his life; ³⁰and for his allowance, a continual allowance was given him by the king, a portion for each day, all the days of his life.

VII. Божья милость в жизни царя Седекии / God's Mercy in the Life of King Zedekiah

4Цар.24:19 И делал он неугодное в очах Господних во всем так, как делал Иоаким

2Kings 24:19 And he did what was evil in the sight of Yahweh, according to all that Jehoiakim had done.

Рим.9:18 Итак, кого хочет, милует; а кого хочет, ожесточает

Rom.9:18 So then He has mercy on whom He desires, and He hardens whom He desires.